

Großes Engagement der Emiratisch-Deutschen Freundschaftsgesellschaft bei bilateralen Studentenprogrammen ermöglicht Know-how Transfer und kulturellen Austausch

جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية تقوم بدور هام لدعم برامج التعليم الثنائية وإتاحة فرص تبادل المعرفة والثقافة

"Future generations will be living in a world that is very different from that to which we are accustomed. It is essential that we prepare ourselves and our children for that new world."

Diese Sätze werden dem legendären Staatsgründer, Emir und ersten Präsidenten der Vereinigten Arabischen

Emirate (VAE), Seiner Hoheit Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan, zugeschrieben. Sie unterstreichen die existenzielle Bedeutung von Bildung und Ausbildung, vor allem für die jungen Generationen. Die Emiratisch-Deutsche Freundschaftsgesellschaft (EDFG) setzt in diesem Sinne ihren besonderen Schwerpunkt in den Bereichen Bildung, Forschung und kultureller Austausch fort.

Insbesondere für Studenten und junge Menschen aus den VAE organisiert die EDFG Praktikumsplätze und bietet verschiedene Angebote, um den Austausch kulturell zu begleiten.



Der geplante neue Campus der Zayed University: Platz für 6.000 Studenten

الحرم الجامعي الجديد المخطط لبنائه في جامعة زايد يتسع لـ 6000 طالب

"إن الأجيال القادمة سوف تعيش في عالم مختلف تماماً عن عالمنا الذي نعرفه اليوم ولهذا فإنه من الضروري أن نعد أنفسنا وأبناءنا لهذا العالم الجديد"

هذه الكلمات التي تؤكد على الأهمية البالغة للعلم والتعليم ولا سيما للأجيال الشابة تعود

إلى مؤسس الدولة الأسطوري، أمير وأول رئيس للإمارات العربية المتحدة، سمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان. في هذا السياق تركز جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية إهتمامها بشكل خاص في مجالات التعليم والبحث والتبادل الثقافي.

حيث تقوم الجمعية بشكل خاص بإتاحة الفرص للطلاب والشباب الإماراتيين للقيام بتدريب مهني. بالإضافة إلى ذلك تقدم الجمعية إمكانيات متنوعة لتعزيز التبادل الثقافي.



Higher College of Technology in Abu Dhabi (HCT)

كلية التقنيات العليا بأبوظبي

Die Mitgliedsunternehmen der EDFG engagieren sich hierbei in besonderem Maße, indem sie Praktikumsplätze zur Verfügung stellen und den Studenten und Studentinnen wertvolle Einblicke und Erfahrungen ermöglichen.

Für das nächste Jahr haben bereits mehrere Mitgliedsunternehmen zugesagt, besonders qualifizierten Studentinnen vom Women's College des Abu Dhabi Higher College of Technology HCT Praktika und besondere Trainingsprogramme zu ermöglichen. Die EDFG begrüßt dieses Engagement sehr und wird in den folgenden Ausgaben des Newsletter weiterhin über diese Aktivitäten berichten. Bei Interesse können sich Mitgliedsunternehmen gern jederzeit an das Büro der EDFG in Berlin wenden.

وفي هذا المجال تقوم الشركات الأعضاء في جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية بدور حيوي من خلال توفير أماكن للتدريب المهني ومن خلال إتاحة الفرص للطلاب والطالبات لإكتساب الخبرة والمعرفة.

هذا وقد أعلنت العديد من الشركات الأعضاء في الجمعية عن رغبتها في إستقبال الطالبات المتفوقات من كلية البنات للتقنيات العليا بأبوظبي للقيام بتدريب مهني في العام القادم. هذا وقد أعربت جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية عن سعادتها بهذا التعاون وسوف تقوم الجمعية بمتابعة هذه النشاطات في إصداراتها القادمة. إذا كان لدى أعضاء الجمعية أي إستفسار فيمكنكم التوجه إلى جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية في أي وقت.

Emiratisch-Deutsche Freundschaftsgesellschaft ermöglicht Praktika bei der deutschen BHF-BANK

جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية تدعم التدريب المهني في البنك الألماني به ها إف

Die Emiratisch-Deutsche Freundschaftsgesellschaft gab zwei Studenten aus den Vereinigten Arabischen Emiraten die Möglichkeit, ein Praktikum bei der BHF-BANK in Frankfurt am Main zu absolvieren. Die BHF-BANK zählt seit über 150 Jahren zu den ersten Adressen unter den Privatbanken Deutschlands. Seit 2006 ist die Bank auch mit einer Repräsen-



Ingmar Burgardt (links), BHF-BANK, und Udo Schäberle (rechts), BHF-BANK, mit der Praktikantin Shaikha Talib Al Ajami vor der Repräsentanz der BHF-BANK in Abu Dhabi.

(من اليسار إلى اليمين) السيد إنجمار بورجارت من بنك به ها إف ، المتدربة شيخة طالب العجمي والسيد أودو شيبيرله من بنك به ها إف أمام بنك به ها إف فرع أبوظبي

tanz in Abu Dhabi vertreten und koordiniert von dort aus ihre geschäftlichen Aktivitäten in der GCC-Region. Zudem ist das Frankfurter Bankhaus Mitglied der Freundschaftsgesellschaft, die es sich unter anderem zur Aufgabe gemacht hat, junge Menschen aus den Vereinigten Arabischen Emiraten und Deutschland durch Aus- und Weiterbildung zu fördern. Die Emiratisch-Deutsche Freundschaftsgesellschaft begrüßt das Engagment der BHF Bank bei diesem Projekt sehr.

منحت جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية طالبين من الإمارات العربية المتحدة فرصة عمل تدريب مهني في البنك الألماني به ها إف في فرانكفورت ماين والذي يعد أول البنوك الخاصة في ألمانيا، حيث تم تأسيسه منذ أكثر من مائة وخمسين عاماً. في عام 2006 أسس بنك به ها إف أول فرع له في مدينة

أبوظبي كمركز رئيسي لتداول أعماله في منطقة الخليج العربي ككل. بنك به ها إف هو أيضاً أحد الأعضاء الداعمين لجمعية الصداقة الإماراتية الألمانية. تقديم الدعم للشباب الإماراتيين والألمان للقيام بالتدريب المهني ولتطوير كفاءتهم، هي واحدة من المهام التي تضعها جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية على عاتقها. في هذا السياق أعربت جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية عن سعادتها بالدور البارز الذي يقوم به بنك به ها إف لدعم هذا المشروع.

Im Juli begannen Shaikha Talib Al Ajami und Khalifa Saadi Kamel Al Amri ihr Praktikum in Frankfurt. Die beiden jungen Akademiker waren von den Mitarbeitern der BHF-BANK Repräsentanz Abu Dhabi sowie dem Sponsor des Praktikumsprogramms, S.H. Sheikh Hamdan Bin Zayed Al Nahyan, ausgewählt worden. Shaikha Talib Al Ajami schnupperte nach ihrem Studienabschluss auf diese Weise schon



Von links: Ulrich Lingenthal, BHF-BANK, Praktikant Khalifa Saadi Kamel Al Amri, Ahlem Abderrazak, BHF-BANK und Dr. Hendrik Sprenger, BHF-BANK

(من اليسار إلى اليمين) السيد أولريش لينجنتال من بنك به ها إف ، المتدرب خليفة سعدي كامل الأمري ، السيدة أهليم عبد الرازق من بنك به ها إف والدكتور هيندريك شبرينجر من بنك به ها إف

einmal erste Berufsluft. Für Khalifa Saadi Kamel Al Amri, der Finanz- und Rechnungswesen in Abu Dhabi studiert, bot das einmonatige Praktikum eine wichtige Auslandserfahrung. Während ihrer Zeit in Frankfurt lernten die beiden unterschiedliche Bereiche der BHF-BANK kennen und wurden individuell betreut. So konnten sie zum Beispiel den Mitarbeitern des Unternehmenskundengeschäfts, des Handels und der Bereichsentwicklung Private Banking & Asset Management über die Schulter schauen. Das Praktikum bot ihnen einen umfassenden Einblick in das deutsche Bankensystem und gab Orientierung für die Berufswahl.

Um jungen Menschen dies auch in Zukunft zu ermöglichen, möchte die Emiratisch-Deutsche Freundschaftsgesellschaft weiterhin Praktikumsplätze bei der BHF-BANK vermitteln und so gerade die junge Generation dazu ermutigen, Deutschland näher kennen zu lernen.

في شهر يوليو الماضي بدأت شيخة طالب العجمي وخليفة سعدي كامل الأمري التدريب المهني في مدينة فرانكفورت، حيث تم إختيارهم من قبل بنك به ها إف في أبوظبي ومن قبل مكتب سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان والذي يدعم برنامج التدريب أيضاً. هذا التدريب المهني كان تجربة مميزة لكلا المتدربين. فقد قامت شيخة طالب العجمي بإكتساب أول خبرة مهنية بعد حصولها على شهادة التخرج في الدراسات الدولية. أما خليفة سعدي كامل الأمري والذي

درس المال والأعمال في أبوظبي، فقد منحه التدريب المهني لمدة شهر فرصة جمع أول خبراته الحياتية في الخارج. تمتع المتدربان أثناء إقامتهم في فرانكفورت برعاية فائقة من البنك مما أتاح لهم فرصة التعرف على قطاعات العمل المختلفة في بنك به ها إف. فقد قاما الإثنان بمرافقة ومتابعة موظفي البنك في أقسام خدمة العملاء وقسم التجارة وفي قسم تطوير إدارة الأصول المالية والخدمات المصرفية الخاصة، مما أتاح لهما إمكانية تكوين فكرة شاملة عن نظام البنوك في ألمانيا ومكنهما من القيام بالخطوات الأولى على طريق الحياة المهنية.

هذا وتعمل جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية على توفير المزيد من الفرص للقيام بالتدريب المهني في بنك به ها إف، حتى يتمكن المزيد من الشباب من إكتساب الخبرات العملية ولتشجيع الجيل الجديد من الشباب على التعرف على ألمانيا عن كثب.

S.H. Sheikh Hamdan Bin Zayed Al Nahyan unterstützt Studenten der Abu Dhabi Universität bei einem akademischen Praktikumsprogramm bei Siemens

سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان يدعم بالتعاون مع شركة سيمنس الألمانية التدريب المهني لطلاب من جامعة أبوظبي

Unter der Schirmherrschaft von S. H. Sheikh Hamdan bin Zayed Al Nahyan, Ruler's Representative in the Western Region und Ehrevorsitzender der Emiratisch-Deutschen Freundschaftsgesellschaft, absolvierten drei Studenten der Hochschule für Betriebswirtschaft und Finanz- und Rechnungswesen in Deutschland ein sechswöchiges Praktikum bei Siemens.

S. E. Saeed bin Harmal Al Dhaheri, Chairman of the Executive Board der Abu Dhabi Universität, lobte die großzügige Unterstützung von S. H. Sheikh Hamdan, welche den Studenten ermöglichen, früh erste Erfahrungen in der Arbeitswelt zu sammeln, die ihnen dazu verhelfen, von diesen einmaligen Erfahrungen zu profitieren und ihre Fähigkeiten in den Bereichen Finanzen, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit und Netzwerken zu entwickeln. Zudem könnten die Studenten die Kontakte mit deutschen Unternehmen, Banken und Finanzinstitutionen knüpfen und die neuesten betrieblichen Methoden im Finanzsektor und der Buchhaltung erlernen.

Bin Harmal ergänzte, dass hiermit ein Forum für den kulturellen und intellektuellen Austausch zwischen den VAE und Deutschland geschaffen werden, welches die Freundschaft zwischen den beiden Nationen vertiefen werde. Er betonte auch, dass die Studenten von dem Praktikum in hohem Maße profitieren und durch ihre Arbeit in einem der international renommiertesten und weltweit führenden Unternehmen wie Siemens besondere Erfahrungen im Finanzbereich machen werden.

تحت رعاية سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان ممثل الحاكم في المنطقة الغربية ورئيس مجلس أمناء جامعة أبوظبي والرئيس الفخري لجمعية الصداقة الإماراتية الألمانية، أنهى ثلاث طلاب من كلية إدارة الأعمال والمال والمحاسبة تدريبهم المهني، والذي إستمر لمدة ست أسابيع، في شركة سيمنس في ألمانيا.

وأشاد سعادة السيد سعيد بن حرمل الظاهري رئيس مجلس جامعة أبوظبي التنفيذي بالدعم الكبير الذي يقدمه سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان والذي يمنح طلاب جامعة أبوظبي فرصة مبكرة للحصول على الخبرات الأولية في مجال العمل و يساعدهم على إكتساب خبرة فريدة وتنمية مهاراتهم في مجال المال والأعمال والتواصل والعلاقات العامة. وقد أتاحت هذه الفرصة الفريدة للطلاب الإماراتيين إمكانية تكوين شبكات إتصال مع شركات ومؤسسات مالية وبنوك ألمانية كما منحتهم فرصة التعرف على أحدث الوسائل العملية في مجال المال والمحاسبة ومشاركة زملائهم في خبراتهم الجديدة المكتسبة.

وأضاف السيد بن حرمل أن هذا التدريب أتاح الفرصة لتأسيس منتدى لدعم التبادل الثقافي والحضاري بين دولة الإمارات العربية المتحدة وبين جمهورية ألمانيا الإتحادية ولتقوية أواصر الصداقة بين الشعبين. كما أوضح سعادته حجم الفائدة الكبرى التي تعود على الطلبة من برنامج التدريب المهني ومن خلال العمل في واحدة من أكبر الشركات الرائدة عالمياً كشركة سيمنس حيث يمكنهم إكتساب خبرات هامة في مجال المال والأعمال.



Dr. Nabil Ibrahim, Direktor der Abu Dhabi Universität, verwies auf die Besonderheit des Praktikumsprogramms, da der Fokus auf die Entwicklung der Führungsfähigkeiten bei den Studenten gelegt werde. Dadurch gewannen die Studenten Berufserfahrungen, durch die sie ihr akademisches und wissenschaftliches Verständnis ausbauen könnten, versicherte Ibrahim. Das Programm beinhaltet Besuche bei verschiedenen erfolgreichen deutschen Unternehmen, Banken und Wirtschaftsorganisationen.

Über die Abu Dhabi Universität:

Im Jahr 2000 wurde die Abu Dhabi Universität unter der Schirmherrschaft von S. H. Sheikh Hamdan Bin Zayed Al Nahyan, Vize-Premierminister der VAE und Kuratoriumspräsident der Abu Dhabi Universität, als private Institution für höhere Bildung gegründet. Zugelassen wurde die Universität vom Ministerium für Hochschulbildung und Forschung. Ihre akademischen Abschlüsse sind staatlich anerkannt. 3.800 Studenten besuchen zur Zeit die beiden Campusse in Abu Dhabi und Al Ain.

Die Immatrikulation steht Studenten aller Nationalitäten an den ADU-Hochschulen uneingeschränkt offen, die Hochschulen orientieren sich am amerikanischen Hochschulbildungssystem. Die ADU beinhaltet folgende Hochschulen: Die Hochschule für Linguistik und Geisteswissenschaften die Hochschule für Betriebswirtschaft sowie die Hochschule für Ingenieurwesen und Informatik. Vor kurzem hat die ADU die Hochschule für Forschung und Graduiertenprogramme ins Leben gerufen, die sich auf angewandte strategische Forschung spezialisiert. Hiermit soll ein Beitrag zur wirtschaftlichen Expertise in den VAE und der Gesellschaft geleistet werden. Weiterhin will die ADU eine nationale und regionale Führungsrolle in der Graduiertenbildung einnehmen. Die Abu Dhabi Universität verfolgt einen integrierten, interdisziplinären Ansatz bei Forschung und Lehre mit einem besonderen Schwerpunkt auf den öffentlichen Dienst.

بدوره أوضح الدكتور نبيل إبراهيم مدير جامعة أبوظبي أنه تم تصميم البرنامج بطريقة تركز على تنمية المهارات القيادية للطلبة عن طريق إكتساب خبرات مهنية والتي ستدعم وعيهم الأكاديمي والعلمي. هذا ويتضمن البرنامج زيارات لعدد من أهم الشركات والبنوك والمؤسسات المالية الألمانية الناجحة.

جامعة أبوظبي :

تحت رعاية سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان، نائب رئيس وزراء الإمارات العربية المتحدة ورئيس مجلس أمناء جامعة أبوظبي تم إنشاء جامعة أبوظبي كمؤسسة خاصة للتعليم العالي في عام 2000. جامعة أبوظبي وكل أقسام التخرج المتنوعة مرخصة وموثقة من وزارة التعليم العالي والبحث العلمي. يبلغ عدد طلاب الجامعة في أبوظبي والعين في الوقت الحالي 3800 طالب.

وتستقبل جامعة أبوظبي، التي تعتمد نظام التعليم العالي الأمريكي، الطلبة من مختلف الجنسيات وتضم الجامعة الكليات التالية: كلية الآداب والعلوم، كلية إدارة الأعمال وكلية الهندسة والحاسب الآلي. هذا وقد قامت جامعة أبوظبي مؤخراً بتأسيس كلية البحث والدراسات العليا والتي تركز جل اهتمامها على البحوث الإستراتيجية التطبيقية وذلك للمساهمة في مجال العلوم الإقتصادية في الإمارات وفي تنمية المجتمع ولكي تتولى دور القيادة في مجال التعليم العالي وذلك على الصعيد الوطني والإقليمي. بالإضافة إلى ذلك تعتمد الجامعة في منهاجها التعليمي على دمج مفاهيم الإكتشاف والتبادل المعرفي، مع التركيز على ربط العلوم المختلفة ببعضها البعض وعلى الخدمة العامة.

Präsident und Vize-Präsident der VAE eröffnen Formula 1 Abu Dhabi Grand Prix

سمو الرئيس وسمو نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة
يشهدان سباق أبوظبي للفورمولا 1 جراند بري



Die neue Yas Marina Circuit Rennstrecke beim ersten Abu Dhabi Grand Prix am 01. November 2009

مضمار حلبة ياس مارينا الجديد في سباق أبوظبي الأول للفورمولا 1 جراند بري في يوم واحد نوفمبر 2009

In Anwesenheit Seiner Hoheit Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, Präsident der Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) und Seiner Hoheit Sheikh Muhammad Bin Raschid Al Maktum, Vize-Präsident, Premierminister der VAE und Regent von Dubai fand am 1. November 2009 der Formel 1 Grand Prix von Abu Dhabi in der Yas Marina Circuit statt.

In seiner Ansprache betonte S.H. Sheikh Khalifa Bin Zaid Al Nahyan die Bedeutung des Yas Marina Circuit und des Projekt Saadiyat, einer Insel vor dem Hafen von Abu Dhabi, als wichtige, aktuelle Projekte. Solche

شهد سمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، بحضور سمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة، رئيس مجلس الوزراء و حاكم دبي اليوم في يوم 1 نوفمبر 2009 سباق أبوظبي للفورمولا 1 جراند بري في حلبة مارينا ياس.

وأوضح سمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان أن حلبة مارينا ياس تعد أحد أهم المشاريع التنموية التي نفذتها الدولة مؤخراً والتي تضاف إلي قائمة مشاريع حيوية

Entwicklungsprojekte, so S.H. Sheikh Khalifa Bin Zaid Al Nahyan, sollen den Vereinigten Arabischen Emiraten und der Region im Allgemeinen zum wirtschaftlichen Aufschwung und einer Entwicklung des Tourismus verhelfen. Des Weiteren erläuterte Seine Hoheit, dass Sport- und Kulturprojekte ein wichtiger Investitionsschwerpunkt der VAE bleiben, um das Land als internationale Kulturmetropole und Zentrum für sportliche Großereignisse zu etablieren.

Er verwies auf die Yas Insel als ein Beispiel für die Strategie der Regierung der Vereinigten Arabischen Emirate, die wirtschaftlichen Aktivitäten des Landes weiter zu diversifizieren. Das Interesse an der Gewährung von Kooperationsangeboten und Investitionsmöglichkeiten für führende internationale Unternehmen gehe jedoch über diese Bereiche hinaus und betreffe auch andere Branchen, so der Sheikh. Er lobte das außerordentliche Engagement der beteiligten Firmen und Institutionen, welche eine Organisation des Formel-1-Rennens in kürzester Zeit und gemäß den internationalen Standards möglich gemacht habe. Das Ereignis, sagte S.H. Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, sei ein Meilenstein für die Vereinigten Arabischen Emirate auf dem Weg zur Verwirklichung ihres Anspruchs, zu einem regionalen und internationalen Zentrum für Handel und Wirtschaft zu werden. An dem Ereignis nahm eine Anzahl von hochrangigen internationalen Persönlichkeiten und politischen Würdenträgern teil.



Yas Marina Circuit

حلبة ياس مارينا

أخرى كمشروع جزيرة السعديات. كما أشار صاحب السمو إلى أهمية هذه المشاريع في تعزيز الإزدهار الإقتصادي وتطوير قطاع السياحة في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة بشكل عام. وأضاف صاحب السمو أن المشاريع الرياضية والثقافية تعد واحدة من أهم الاستثمارات التي تركز عليها دولة الإمارات العربية المتحدة لتعزيز دورها كمركزاً للأحداث الرياضية الهامة وكوجهة ثقافية عالمية.

وأشار صاحب السمو إلى أن مشروع جزيرة ياس يجسد توجهات الدولة نحو تنويع مجالات النشاط الاقتصادي، مؤكداً إهتمام دولة الإمارات العربية المتحدة بإتاحة فرص الشراكة والتعاون مع الشركات العالمية الرائدة في مختلف المجالات. وأشاد صاحب السمو رئيس الدولة بالدور الهام الذي قامت به المؤسسات والشركات المشاركة في تنظيم هذا الحدث وفقاً لأعلى المعايير الدولية وفي وقت قصير

للغاية. وأضاف سموه أن هذا الحدث يعزز طموح دولة الإمارات العربية المتحدة لتصبح مركزاً للإقتصاد والتجارة على الصعيدين الإقليمي والدولي. هذا وقد شهدت فعاليات هذا الحدث نخبة من أهم الشخصيات السياسية والعالمية.

Abu Dhabi Mar Group übernimmt die deutsche Werft Nobiskrug

مجموعة "أبوظبي مار" تستحوذ على المسفن الألماني "نوبيسكراغ"

Der bekannte Schiffbauer im Zentrum der Golfregion, die Abu Dhabi Mar Group, gab bekannt, dass sie die Anteilsmehrheit an der Werft Nobiskrug mit Sitz in der Stadt Rendsburg erworben hat.

Nobiskrug, ein angesehenes Schiffsbauer, wurde im Jahr 1905 gegründet, besitzt ein Kapital von hundert Millionen Euro und baute bis zum heutigen

Tag mehr als 700 Yachten. Derzeit verfügt das Unternehmen über 420 Mitarbeiter, die auf dem mehr als 173.000 Quadratmeter großen Werftgelände tätig sind. Das neueste Modell von Nobiskrug ist die 74 Meter lange Yacht „Siren“. Die Yacht, deren Innen- und Außengestaltung von den Designern von Newcruise Yacht Projects entworfen wurde, wurde bereits mit den „World Superyacht Awards“ ausgezeichnet.

Die Abu Dhabi Mar Group wurde vor zwei Jahren gegründet und ist Teilhaber der Werft CNM mit Sitz im französischen Cherbourg. CNM ist vor allem durch seine lange Erfahrung und sein umfangreiches Know-How im Bau von Militär- und Fracht-



Seine Hoheit Sheikh Hamdan Bin Zayed Al Nahyan, Ruler's Representative in the Western Region und Ehrenvorsitzender der EDFG beim Besuch der Nobiskrug-Werft nach der Übernahme der Werft durch die Abu Dhabi Mar Group

سمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان ممثل الحاكم في المنطقة الغربية والرئيس الفخري لجمعية الصداقة الإماراتية الألمانية خلال زيارته لمسفن نوبيسكروج بعد استحواذ أبوظبي مار عليه

أعلنت "أبوظبي مار" وهي الصانع البارز لليخوت في قلب منطقة الخليج، استحواذها على حصة مسيطرة في مسفن نوبيسكراغ، الكائن في مقاطعة "ريندسبرغ" الألمانية.

تعتبر نوبيسكراغ شركة صناعة سفن بارزة منذ إنشائها في عام 1905 برأس مال مئة مليون يورو. وقد أنتجت الشركة

أكثر من 700 مركب، ويعمل فيها حالياً 420 موظفاً في مرفق تبلغ مساحته 173,000 متر مربع. يورو. أما أحدث تقديرات الشركة فعبارة عن يخت "سايرن" الفائز بجوائز اليخت الخارق العالمية والذي عمل على تصميمه من الداخل والخارج إستديو نيوكروز يخت بروجيكتس .

منذ إنشائها قبل عامين، تشارك "أبوظبي مار" بملكية مسفن "سي إم إن" الكائن في مدينة شيربورغ الفرنسية، والمشهور بخبرته في بناء مراكب عسكرية وتجارية. يشتهر هذا المسفن



schiffen sowie durch die Jacht „Line 60“, die in Zusammenarbeit mit Andrew Winch entworfen wurde, bekannt wurde. Gegenwärtig werden weltweit 75 Jachten mit einer Länge von je 60 Metern für verschiedene Auftraggeber gebaut. Die zehn Jachten, die zur Zeit aus einer Zusammenarbeit zwischen Nobiskrug, CNM und Abu Dhabi Mar entstehen, stellen einen wichtigen Teil dieser internationalen Aufträge dar.

أيضاً بيخت "لاين 60" ، الذي تم تصميمه بالتعاون مع أندرو وينش. ثمة حوالي 75 يختاً بطول 60 متر أو أكثر قيد الطلب حول العالم. وتمثل اليخوت العشرة قيد الإنشاء ما بين "نوبيسكراغ" و"سي إم إن" و"أبوظبي مار" جزءاً هاماً من سجل الطلبات العالمي.

Impressum

Newsletter der Emiratisch-Deutschen
Freundschaftsgesellschaft
7. Ausgabe – Dezember 2009

Herausgegeben von:
Emiratisch-Deutsche Freundschaftsgesellschaft e.V.
Jägerstr. 63 D
D-10117 Berlin
Tel.: +49 30 20641023
Fax: +49 30 20641025
E-Mail: egfs@emirati-german-friendship-society.com
www.emirati-german-friendship-society.com

Redaktion:
Helene Rang, Oliver Bali, May Elmahdi, Sebastian Sons

Layout: Piera McVeigh, Hui Pieng Lie

Alle veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck oder Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Emiratisch-Deutschen Freundschaftsgesellschaft. Für die Vollständigkeit sowie für die sachliche Richtigkeit einzelner Beiträge und für sich hieraus möglicherweise ergebende Ansprüche oder Folgen übernehmen die Herausgeber keinerlei Haftung.

Imprint

نيوسلتيير جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية
الطبعة السابعة | ديسمبر 2009

التحرير:
جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية
Jägerstr. 63 D
D-10117 Berlin
Tel.: +49 30 20641023
Fax: +49 30 20641025

E-Mail: egfs@emirati-german-friendship-society.com
www.emirati-german-friendship-society.com

التحرير والمراجعة:
Helene Rang, Oliver Bali, May Elmahdi, Sebastian Sons

الإعداد: Hui Pieng Lie, Piera McVeigh

جميع المقالات المنشورة هي محفوظة الحقوق. إن عملية الطباعة أو النسخ، كليا أو جزئيا، لا تتم إلا بإذن من جمعية الصداقة الإماراتية الألمانية. ولا يتحمل المحررون أي مسؤولية عن دقة الوقائع من المساهمات الفردية والمطالبات التي تلت ذلك، أو مما أسفر عن نتائجها.